

Katharina Schell

**Das andere Mädchen(buch)?
Grenzen, Gattung und Geschlecht
in Karin Michaëlis' *Bibi*-Büchern**

Diplomarbeit
zur Erlangung des Magistergrades der Philosophie
aus der Studienrichtung Skandinavistik
eingereicht an der Universität Wien

Wien 2005

<i>Teil I: Voraussetzungen</i>	3
<i>1.: Einleitung</i>	3
1.1.: Fragestellungen, Methode	3
1.2.: Definitionen, Forschungs- und Quellenlage	6
1.3.: Formale Anmerkungen	8
<i>2.: Typologie einer verfemten Gattung:</i>	
<i>Deutsches Mädchenbuch und dänische ungepigebøger</i>	10
2.1.: Bürgerliche Literatur und Frauenlektüre – Voraussetzungen und Geschichte des europäischen Mädchenromans	14
2.1.1.: Ein literarischer Spätständer – das ungepigebog	18
2.2.: Ein kleiner Steckbrief des Backfischromans	21
2.2.1.: Entwicklungsroman	22
2.2.2.: Fortsetzungsroman	24
2.2.3.: Narrationstechniken	25
2.2.4.: Berührungspunkte und Widersprüche	29
2.2.4.1.: Stereotypen	29
2.2.4.2.: Bruchlinien	34
2.3.: Karin Michaëlis: Bio-Bibliographische Anmerkungen	36
3.1.: Von Randers in die weite Welt: Ein Autorinnenleben	38
3.2.: Chronistin der Transition	46
<i>Teil II: Die sieben Bibi-Bücher</i>	51
<i>4.: Inhalt</i>	52
4.1.: Bibi	52
4.2.: Bibi's store Rejse	53
4.3.: Bibi og Ole	53
4.4.: Bibi og de Sammensvorne	54
4.5.: Bibi paa Ferie	55
4.6.: Bibi bliver Landmand	56
4.7.: Bibi og Valborg	57
<i>5.: Werkgeschichte</i>	58
5.1.: Die Bibi-Ausgaben in Dänemark, Deutschland, Schweiz und Österreich (1927-1998)	61

5.1.1.: Dänemark.....	61
5.1.2.: Deutschland – Schweiz – Österreich.....	63
5.2.: Dänemark – Deutschland tour-retour: Beispiele zur marktspezifischen	
Entstehung der Bibi-Bücher	68
5.2.1.: Bibi in Berlin	70
5.3.: Übersetzung	77
5.4.: Rezeption.....	81
5.4.1.: Dänemark.....	82
5.4.2.: Deutschland.....	85
6.: Transgression: Ein Mädchen überschreitet seine Grenzen	88
6.1.: Namen sind Schall und Rauch	89
6.2.: Klassengrenzen sind dazu da, überwunden zu werden	90
6.3.: Die kleine Vagabundin: Freiheit nach Kilometern	95
6.4.: Mädchen, Junge, Prototyp? Geschlechterrollen und ihre Grenzen	98
7.: Aberration: Auch Gattungsgrenzen können fallen	105
7.1.: Entwicklung	105
7.2.: Narration.....	110
7.2.1.: Einladung an die Leserin: Auktoriales Erzählen.....	110
7.2.2.: „Kare Papsen!“: Briefe aus der weiten Welt.....	113
7.3.: Vater, Ole, Großpapa: Figuren und Muster.....	115
7.4.: Ideale und Utopien, Realität und Politik.....	120
7.4.1.: Grenzen und Präsidenten	121
7.4.2.: Visionen und Paradiese.....	123
8.: Schluss und Ausblick	126
9.: Literatur.....	131
9.1.: Primärtexte	131
9.2.: Sekundärliteratur	132
9.3.: Briefe	140
Teil III: Ausgewählte Kinderbriefe.....	141